

**KLUB PŘÁTEL ŘECKA, z. s.
KULTURNÍ PŘEHLED březen 2025**

Vítáme členy Klubu přátel Řecka a čtenáře našich stránek v měsíci březnu, ve třetím měsíci nového roku 2025. Lidová pranostika říká: “Březen, za kamna vlezem.” V sobotu 8. března slavíme Mezinárodní den žen. Přejeme čtenářkám našich stránek den plný úsměvů a květin.



Καλό μήνα! Καλωσορίζουμε τα μέλη της Λέσχης Φιλελλήνων Πράγας και τους επισκέπτες του ισότοπού μας στον Μάρτιο 2025. Η λαϊκή παροιμία λέγει: «Από Μάρτη καλοκαίρι κι από Αύγουστο χειμώνα.». Το Σάββατο στις 8 Μαρτίου γιορτάζουμε την Διεθνή Ημέρα της Γυναίκας. Ευχόμαστε σε άλλες αναγνώστριες μας μια μέρα γέματη λουλούδια και χαμόγελα.

MARTIOS 2025

- 01 ΣΑΒΒΑΤΟ Ευδοκία, Ευδοκούλα, Ευδοκίτσα, Ευδοκή, Εύη, Παράσχος, Πάρης, Πάρις, Χαρίσιος, Χάρισιος, Χαρίσης, Χαρίσα
- 02 ΚΥΡΙΑΚΗ Ευθαλία, Θάλια, Θάλεια, Ευθαλίτσα, Ευθαλιώ, Θαλίτσα, Θαλιώ, Τρωάδιος, Τρωάδης, Τρωάδος, Τρώας, Τρώαδα, Τρωαδία, Τρωάδη, Τρωαδίτσα
- 03 ΔΕΥΤΕΡΑ Κλεόνικος, Κλεονίκη, Νίκη, Κλεονίκω, Θεοδώρητος
- 04 ΤΡΙΤΗ Γεράσιμος, Μάκης, Μικές, Μίκης, Γερασιμούλα
- 05 ΤΕΤΑΡΤΗ Αρχέλαος, Ευλόγιος, Ευλογής, Ευλογία, Ευλογούλα, Ευλογίτσα, Κόνων
- 06 ΠΕΜΠΤΗ Ησύχιος, Ησύχης, Ησυχία
- 07 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ Ευγένιος, Ευγένης
- 08 ΣΑΒΒΑΤΟ Ερμής, Θεοφύλακτος, Φυλακτός, Φυλαχτός, Θεοφύλακτη, Φυλακτή, Φυλαχτή, Φυλαχτούλα, Θεόδωρος, Θεοδωρής, Θόδωρος, Τεό, Θεοδώρα, Δώρα, Θεοδώρα, Δωρούλα, Ντόρα. Διεθνής Ημέρα της Γυναίκας
- 09 ΚΥΡΙΑΚΗ Αέτιος, Αετός, Αέτης, Αετίς, Αετίων, Αετίνα, Βιβιανός, Βιβιάννα, Βιβιανή, Βιβή, Βίβιαν, Ηλιανός, Ιλιάς, Ηλιανή, Ηλιάννα, Λιάνα, Ιλιάννα, Ηλιάννα, Λυσιμάχος, Λυσιμάχη, Ξάνθος, Ξάνθιος, Ξανθιάς, Ξανθούλιος, Ξανθούλης, Ξανθή, Ξανθούλα, Σεβηριανός, Σεβηριανή, Σμαράγδος, Σμαράγδης, Σμαραγδένιος, Σμάρης, Σμαράγδα, Σμαραγδένια, Σμαραγδή, Σμαράγδω, Σμαρούλα, Σμαρώ, Σμαραγδία, Σμαραγδούλα, Σμάρρα, Φιλοκτήμων, Φιλοκτήμονας, Σαράντης, Σαράντος,

Σαραντούλα, Λωξάνδρα, Λωξάντρα, Ρωξάνη, Ρωξάνα, Ορθοδόξης, Δόξης, Δοξάκης, Ορθοδοξία, Δόξα, Ορθούλα, Άξιος, Άξια
10 ΔΕΥΤΕΡΑ ορ. Της Απόκρεω, Κοδράτου του εν Κορίνθω και των συν αυτώ, Νεομάρτυρος Μιχαήλ Μαυροειδή του εν Αδριανουπόλει, Οσίας Αναστασίας της πατρικίας
11 ΤΡΙΤΗ Θαλής, Θαλλός, Θαλλής, Θάλλεια, Θάλεια, Θάλλω, Θεοδώρα, Θεοδώρα, Δώρα, Δωρούλα, Ντόρα, Σαβίνα, Ζαμπίνα, Ζαμπία, Σωφρόνιος, Σωφρόνης, Σωφρονία, Σωφρόνη
12 ΤΕΤΑΡΤΗ Θεοφάνης, Φάνης, Θεοφανία, Φάνια, Φανή, Φένια, Φανούλα
13 ΠΕΜΠΤΗ Λεάνδρος, Μάριος
14 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ Βενέδικτος, Βενεδίκτη, Βενεδικτίνη, Βενεδικτίνα, Ευφράσιος, Ευφράσης, Ευφράσας, Φράσας, Φράσιος, Φράσης, Ματθίλντη, Ματίλντα, Ματθίλδη, Μαθίλδη, Θίλδη, Θίλδα, Τίτα
15 ΣΑΒΒΑΤΟ Αγάπιος
16 ΚΥΡΙΑΚΗ Χριστόδουλος, Ιουλιανός, Γιουλιανός, Γιολανός, Γρηγόρης, Γρηγόριος, Γόλης, Γρηγορία
17 ΔΕΥΤΕΡΑ Αλέξιος, Αλέξης, Αλέκος, Αλεξία, Αλέξα, Γερτρούδη
18 ΤΡΙΤΗ Εδουάρδος, Έντουαρντ, Έντνυ
19 ΤΕΤΑΡΤΗ Χρυσανθος, Χρυσανθίς, Χρυσάνθη, Δαρεία, Δάρα, Δάρω
20 ΠΕΜΠΤΗ Κλώντια, Κλόντια, Κλαύδια, Κλό, Ροδιανός, Ροδινός, Ροδίνης, Ρόδης, Ροδιανή, Ροδιάνα, Ροδή, Ροδία, Ροδία. Διεθνής Ημέρα της Γης.
21 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ορ. Θωμά πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως, Βηρύλλου επισκόπου Κατάνης, Μαρτύρων Δομνίνου και Φιλήμονος των εκ Θεσσαλονίκης
22 ΣΑΒΒΑΤΟ Δρόσος, Δροσίδα, Δροσούλα, Δροσία, Δρόσω, Δροσοσταλία, Δροσοσταλίδα, Δροσίς. Παγκόσμια Ημέρα για το Νερό.
23 ΚΥΡΙΑΚΗ ορ. Της Σταυροπροσκυνησεως (Γ΄ Κυριακή των Νηστειών), Ιερομάρτυρος Νίκωνος και των συν αυτώ, Μάρτυρος Δομετίου
24 ΔΕΥΤΕΡΑ ορ. Προεόρτια του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου, Ιερομάρτυρος Αρτέμονος επισκόπου Σελευκείας της Πισιδίας
25 ΤΡΙΤΗ Ευάγγελος, Βαγγέλης, Βάγγος, Αγγελής, Ευαγγελία, Βαγγελιώ, Βαγγελίτσα, Λίτσα, Εύα, Κέλλυ, Λιλή, Άγγελος, Αγγελής, Αγγελική, Άντζελα, Άτζελα, Άντζυ, Αγγέλα, Αγγέλλω, Αγγελίνα, Εθνεγερσία
26 ΤΕΤΑΡΤΗ Πούλιος, Σύλα, Σύλια, Σύλη Σύλας, Σύλλας, Σύλος
27 ΠΕΜΠΤΗ Φιλητός, Φιλήτα, Φιλήτη, Λυδία, Λήδα, Λύδα, Μακεδόνιος, Μακεδόνας, Μακεδόνης, Μακεδών, Μακεδονία, Μακεδονούλα, Μακεδονίτσα, Ματρώνα, Ματρόνα
28 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ορ. Αποστόλου και Μάρτυρος Ηρωδίου επισκόπου Πατρών, Οσίου Ιλαρίωνος του νέου ηγουμένου μονής της Πελεκητής
29 ΣΑΒΒΑΤΟ ορ. Μάρκου επισκόπου Αρεθουσιών, Μαρτύρων Κυρίλλου διακόνου και των συν αυτοίς παρθένων και ιερωμένων, Ιωάννου της Κλίμακος
30 ΚΥΡΙΑΚΗ ορ. Ιερομάρτυρος Ζαχαρίου του νέου επισκόπου Κορίνθου, Ιωάννου της «Κλίμακος»
31 ΔΕΥΤΕΡΑ Υπάτιος, Ύπατος, Υπάτης

HUDBA

Řecký večer na Barče s Marthou a Tenou Elefteriadu. Kulturní dům Barikádníků, p. o., Saratovská 3420/2a, 100 00 Praha 10. Vstupné 300 Kč. Předprodej v pokladních hodinách v KD Barikádníků (Út a Čt 10:00 – 16:00 hodin) nebo v den konání od 17 hodin. Termín viz <https://www.martha-tena.net>.

Řecký večer. Řecký restaurant Kréta. Ke Stadionu 2350 272 01, 1 Kladno 1. Pátek 7. 3. 2025.

Oslava státního svátku Řecka. Hraje soubor Akropolis. Pořádá Řecká obec Praha, Tassula Healey. Malá Štupartská 635/6, Praha 1. Sobota 29. března 2025, 18.00-23.45.

Εορτασμός της επετείου της 25ης Μαρτίου 1821. Ζωντανή μουσική με την ορχήστρα Ακρόπολις. ΕΚ Πράγας. Malá Štupartská 635/6, Praha 1. Σάββατο τις 29 Μαρτίου 2025, 18:00-23:45.

LITERATURA

●Překlady

Ονείρενέ soudní překlady (tzv. úřední překlady, překlady s razítkem) - Επικυρωμένες μεταφράσεις. Ζ. češtiny do novořečtiny a naopak – από τα τσέχικα προς τα ελληνικά και αντίστροφα: PhDr. Konsantin Tsivos: E-mail KostasTsivos@seznam.cz. Zoi Jatagantzidu: evis@seznam.cz. Tel. 222 951 494, mobil: 608 653 450.

●Slovíčka do kapsy

boltec m. *το περύγιον αυτιού, η κόγχη του αφτιού*

brada ž. *το πηγούνι, το σαγόνι (s. čelist)*

čelo s. *το κούτελο, το μέτωπο*

dolní končetina ž. *το κάτω άκρο, noha ž. *το πόδι, stehno* s. *ο μηρός, lid. το μπούτι, koleno* s. *το γόνατο, lid. η γόνα, lýtko* s. *η γάμπα, kotník* m. *ο αστράγαλος, ο ταρσός, nárt* m. *το μεταπόρσιο, pata* ž. *η πτέρνα, η φτέρνα, chodidlo* s. *το πέλμα, η παπούσα, prst na noze* m. *ο δάχτυλος ποδιού, krajní prsty: palec* m. *ο μγάλος δάχτυλος, malíček* m. *ο πέμπτος δάχτυλος ή ο μικρός δάχτυλος, střední prsty: ο δευτέρος δάχτυλος, ο τρίτος δάχτυλος, ο τετάρτος δάχτυλος**

kosti dolní končetiny *ο σκελετός των κάτω άκρων* **1. pletenec pánevní** *μ πυελική ζώνη: kýčelní kost* ž. *os ilium το λαγόνιο, křížová kost* ž. *os sacrum το ιερό οστό, stydká kost* ž. *os pubis το ηβικό οστό, sedací kost* ž. *os ischii το ισχιακό, 2. volná dolní končetina: stehenní kost* ž. *femur το μηριαίο οστό, lýtková kost* ž. *fibula η περόνη, holenní kost* ž. *Tibia η κνήμη*

hlava ž. *το κεφάλι, η κεφαλή*

horní končetina ž. *το άνω άκρο, το χερί (s. ruka), její části: paže* m. *ο βραχίονας, το μπράτσο, loket* m. *το πήχυ, το αντιβράχιο, το αγκώνας, ruka* ž. *το άκρο χέρι, dlaň* ž. *το παλάμι, hřbet ruky* m. *η ράχη του χεριού, zápěstí* s. *ο καρπός (χεριού), prst na ruce* o *δάχτυλος, το δάχτυλο, jednotlivé prsty: palec* m. *ο αντίχειρας, ukazováček* m. *ο δείκτης, prostředníček* m. *ο μέσος, prsteníček* m. *ο παράμεσος, malíček* m. *ο μικρός*

kosti horní končetiny *ο σκελετός των άνω άκρων: kost pažní* ž. *humerus το βραχιόνιο οστό, předloktí* s. *ο πήχυς, ο αντιβραχίονας, kost loketní* ž. *ulna η ωλένη, kost vřetenní* ž. *radius η κερκίδα*

hrdlo s. *obec. krk ο λαιμός, η γούλα*

koutek ústní m. *η γωνία του στόματος, ~ oční* m. *η γωνία του ματιού*

nos m. *η μύτη*

obočí s. *το φρύδι*

ohryzek m. *lék. Prominentia laryngea το καρύδι του λαιμού, též Adamovo jablko* s. *μήλο του Αδάμ*

oko s. *anat. το μάτι*

prsa s. *pomn.. hrud' το στήθος*

rameno s. *ο ώμος*

řasa ž. *η βλεφαρίδα*

VÝSTAVY

Antické poklady z Bulharska. Panelová výstava krásných fotografií překrásných starověkých předmětů objevených na území současného Bulharska, zlatých a stříbrných artefaktů, byla v měsíci únoru k vidění v Galerii Bulharského kulturního institutu v Praze 1.



Αρχαίοι θησαυροί από τη Βουλγαρία. Μια έκθεση πάνελ με όμορφες φωτογραφίες πανέμορφων αρχαίων αντικειμένων που ανακαλύφθηκαν στην επικράτεια της σύγχρονης Βουλγαρίας, τεχνουργήματα από χρυσό και ασήμι, εκτέθηκε στη Γκαλερί του Βουλγαρικού Πολιτιστικού Ινστιτούτου στην Πράγα 1.

Princové z Pyly. Výstava odhaluje aspekty mykénské civilizace. V regionu Messini probíhají důležité projekty, jako je propagace Nestorova paláce, kuželovitých hrobek a také obnova a rozšíření Archeologického muzea. Výstavu zahájila ministryně kultury Lina Mendoni v Archeologickém muzeu Messini v historickém centru Kalamaty v pátek 14. února 2025 v 19:00. Výstava trvá do 26. dubna 2025



Τάφος Πολεμιστή - Σφραγιστικό Δαχτυλίδι

<https://www.lifo.gr/now/entertainment/lina-mendoni-i-ekthesi-oi-prigkipes-tis-pyloy-apokalypteiptyhes-toy-mykinaikoy>

Οι Πρίγκιπες της Πύλου. Η έκθεση αποκαλύπτει πτυχές του Μυκηναϊκού Πολιτισμού. Πραγματοποιούνται σημαντικά έργα στην περιοχή της Μεσσηνίας, όπως η ανάδειξη του Παλατιού του Νέστορα, των Θολωτών Τάφων, αλλά και η αποκατάσταση και επέκταση του Αρχαιολογικού Μουσείου.

Η έκθεση εγκαινιάστηκε από την Υπουργό Πολιτισμού Λίνα Μενδώνη, στο Αρχαιολογικό Μουσείο Μεσσηνίας, στο ιστορικό κέντρο της Καλαμάτας, την Παρασκευή 14 Φεβρουαρίου 2025, στις 19.00. Η έκθεση διαρκεί έως 26 Απριλίου 2025.

●**Κυκλαδίτισσες: Άγνωστες ιστορίες γυναικών των Κυκλάδων.** (Kykladské ženy: Neznámé příběhy kykladských žen). Ministerstvo kultury prostřednictvím Státní správy pro kykladské památky a Muzea kykladského umění zorganizovalo archeologickoú výstavu zmíněného názvu, která je předvedena v Muzeu kykladského umění v Megaro Stathatou. Katalog ve dvou svazcích představuje proměny a rozmanité role žen, které v průběhu času definovaly historii Souostroví. Trvání výstavy od 12. prosince 2024 do 4. května 2025.



Γενική Άποψη της έκθεσης

Φωτό. Πάρις Ταβιτιάν © Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης

<https://cycladic.gr/ektheseis/kykladitissas-agnostes-istories-gynaikon-ton-kykladon/>

Κυκλαδίτισσες: Άγνωστες ιστορίες γυναικών των Κυκλάδων. Το υπουργείο Πολιτισμού δια της Εφορίας Αρχαιοτήτων Κυκλάδων και το Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης έχουν διοργανώσει την αρχαιολογική έκθεση με το αναφερόμενο τίτλο που θα παρουσιαστεί στο Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης, στο Μέγαρο Σταθάτου. Ο κατάλογος σε δυο τόμους παρουσιάζει τις μεταμορφώσεις και τους πολλαπλούς ρόλους των γυναικών που όρισαν την ιστορία του Αρχιπελάγους στη διαχρονία. Διάρκεια Έκθεσης από 12 Δεκεμβρίου 2024 έως 4 Μαΐου 2025.

Dny pracovního klidu v Řecku 2025 – Οι αργίες στην Ελλάδα το 2025

Καθαρά Δευτέρα: Δευτέρα 3 Μαρτίου

Ευαγγελισμός της Θεοτόκου: Τρίτη 25 Μαρτίου

Μεγάλη Παρασκευή: Παρασκευή 18 Απριλίου

Κυριακή του Πάσχα: Κυριακή 20 Απριλίου

Δευτέρα του Πάσχα: Δευτέρα 21 Απριλίου

Εργατική Πρωτομαγιά: Πέμπτη 1 Μαΐου

Αγίου Πνεύματος: Δευτέρα 9 Ιουνίου (δεν αποτελεί επίσημη αργία για όλους τους εργαζόμενους)

Κοίμηση της Θεοτόκου: Παρασκευή 15 Αυγούστου

Επέτειος του «Οχι»: Τρίτη 28 Οκτωβρίου

Χριστούγεννα: Πέμπτη 25 Δεκεμβρίου

Δεύτερη ημέρα των Χριστουγέννων: Παρασκευή 26 Δεκεμβρίου

S použitím textů pořadatelů připravili Mgr. Milan Konečný a Mgr. Antula Botu.